

# Welcome to Barcelona

Добро пожаловать в Барселону!

[bcn.cat/  
civisme](http://bcn.cat/civisme)



# Welcome to Barcelona

Добро пожаловать в Барселону!

Ajuntament de  
Barcelona



# Welcome to Barcelona

Добро пожаловать в Барселону!

## Содержание

---

<b>1. Добро пожаловать в Барселону!</b> .....	04
<b>2. Барселона – безопасный город</b> .....	06
<b>3. Наслаждайтесь городом</b> .....	08
<b>4. Не забудьте</b> .....	12
<b>5. Службы неотложной помощи и информации</b> .....	14
<b>6. Информация и услуги для туристов</b> .....	16

# Добро пожаловать в Барселону!

1

## Барселона – это многоликий город

Просто гуляя по барселонским кварталам, вы можете убедиться в жизнерадостности и гостеприимстве барселонцев. Прогуливаясь по улицам, площадям и паркам нашего города, вы можете почувствовать себя его жителем и насладиться его архитектурой, искусством, магазинами...

Барселона – это город для жизни. Он открыт для всего нового. Это экологичный, чистый и безопасный город, и потому мы просим вас помочь сохранить его традиции и культуру.

Барселона – безопасный город, но как и в любом другом крупном городе нужно принимать во внимание советы и информацию, даваемую местной администрацией, если вы хотите хорошо и приятно провести время.

А если вам нужна помощь, вы всегда можете обратиться в специальные службы, которые мы подготовили на случай непредвиденных ситуаций.

Мы хотим, чтобы вы хорошо чувствовали себя в нашем городе, чтобы вы замечательно провели время и захотели бы вернуться к нам ещё раз.

**Xavier Trias**  
Мэр г. Барселона

# Барселона

## Безопасный город



### Безопасность в городе, система безопасности и работа полиции

В Барселоне действуют две структуры органов правопорядка: испанская полиция (Guàrdia Urbana) и каталонская полиция (Mossos d'Esquadra). Обе структуры патрулируют по городу и следят за безопасностью граждан и за выполнением правил дорожного движения.

Барселона – безопасный город, но как и в любом другом крупном городе в некоторых местах

имеется повышенный риск стать жертвой карманных воров.

Советуем вам помнить о возможном присутствии карманников и следить за сохранностью личных вещей, особенно в многолюдных местах и общественном транспорте.

Ваша бдительность и внимательность помогут вам сделать пребывание в городе приятным и безопасным.



**Guàrdia Urbana**  




**mossos d'esquadra**  


# Насладитесь Барселоной

Советы по личной безопасности на многолюдных улицах, открытых террасах, в местах скопления людей и багажа (вокзалы, холлы гостиниц...), очереди и т.д.

# 3



## 3.1 БАГАЖ



### ПРИЕЗД И ОТЪЕЗД

#### В залах ожидания на вокзалах и в холлах гостиниц

- Не упускайте из вида свой багаж и другие личные вещи. Советуем сопроводить все багажные места этикетками с контактными данными владельца.

### ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПО ГОРОДУ

#### Общественный транспорт

- Как на остановках и перронах, так и внутри транспортных средств держите сумки закрытыми и не упускайте их из вида.

#### Багаж и другие личные вещи внутри транспортных средств

- Не держите пакеты и личные вещи на видных местах, особенно если они обладают ценностью (кошельки, телефоны, сумки, техника).
- Даже при парковке в охраняемом паркинге закройте машину на ключ и поднимите окно. Квитанцию о въезде заберите с собой.

## 3.2 ПРОЖИВАНИЕ



### ЕСЛИ ВЫ НОЧУЕТЕ В ГОРОДЕ

#### В гостинице

- Персонал регистратуры и дирекция отеля ответят на все ваши вопросы.

#### В апартаменте и других туристических заведениях

- Соблюдайте нормы и условия проживания. Не переполняйте комнаты и не мешайте другим клиентам. При наличии вопросов и сомнений обращайтесь в регистратуру или администрацию.

#### В частной квартире

- Соблюдайте нормы и условия сообщества домовладельцев. Не мешайте соседям, особенно в ночные часы и в выходные дни.

# Насладитесь Барселоной

# 3

## 3.3 ЛИЧНЫЕ ВЕЩИ



### ГУЛЯЯ ПО ГОРОДУ

#### На улице

- Носите с собой только самые необходимые деньги, кредитные карты и личные вещи. Лучше держать их во внутренних карманах и в застёгнутых сумках.

#### В общественном транспорте

- Как на станциях и перронах, так и внутри транспортных средств держите сумки закрытыми и под присмотром. Деньги, кредитные карты и документы лучше носить в передних внутренних карманах.

#### В скверах и на террасах

- Держите личные принадлежности (документы, ключи, деньги, кредитные карты) и ценные вещи (телефоны, камеры и т.д.) не на виду и следите за их сохранностью, особенно в наиболее людных местах.

#### На пляже

- Следите за вашими вещами и не теряйте их из виду. Если вам надо отлучиться, попросите знакомых людей посмотреть за вашими вещами.

#### Внутри транспортных средств

- Не оставляйте пакеты и предметы на виду внутри транспортных средств, особенно если они обладают ценностью (кошельки, телефоны, сумки и электронику). Даже в охраняемом паркинге закрывайте машину на ключ и поднимайте стёкла.

## 3.4 ДВИЖЕНИЕ ПО ГОРОДУ



### ЕСЛИ ВЫ ПЕРЕМЕЩАЕТЕСЬ ПЕШКОМ, НА ВЕЛОСИПЕДЕ ИЛИ НА ОБЩЕСТВЕННОМ ИЛИ ЧАСТНОМ ТРАНСПОРТЕ

#### Пешком

- Избегайте случайных столкновений. Они могут быть поводом к хищению личных вещей.

#### На велосипеде

- На велосипеде можно ездить по велосипедным полосам или велосипедным дорожкам, где скорость движения ограничена до 30 км/ч.

- Если вы едете по тротуару, помните, что здесь преимущество у пешеходов. Необходимо соблюдать безопасную дистанцию, уступать дорогу и не превышать скорость.

- Как и в случае других транспортных средств, надо соблюдать дорожные сигналы.

- Ночью необходимо включать огни.

#### В общественном транспорте

- Для езды на метро или автобусе надо купить и закомпостировать транспортный билет.

- Деньги, кредитные карты и документы лучше носить в передних внутренних карманах.

- В сети общественного транспорта работают подразделения охраны правопорядка.

#### На машине

- Не обращайтесь к водителям, предупреждающим вас о наличии каких-либо проблем (пробитое колесо, перегоревшие фары и т.д.) Лучше остановиться на ближайшей бензоколонке.

## 3.5 НЕЗАКОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Чтобы сделать общественные места приятными для всех, надо помнить и выполнять ряд правил



#### Проституция

- Закон запрещает заниматься проституцией в общественных местах. Предложение и реализация сексуальных услуг в общественных местах облагается санкциями, как и переговоры о сексуальных услугах.



#### Алкогольные маршруты

- Предложение маршрутов для потребления алкогольных напитков – это незаконная практика. Избыточное потребление алкоголя опасно для здоровья и может привести к нарушению общественного порядка. Такие предложения могут поступать от незаконных сетей по продаже низкокачественных алкогольных напитков сомнительного происхождения

#### Продажа напитков на улице

- Продажа напитков на улице также является незаконной. Пивные банки часто хранят в антисанитарных условиях, что представляет угрозу для вашего здоровья.

#### Продажа алкогольных напитков лицам младше 18 лет

- Продажа алкогольных напитков разрешается только лицам старше 18 лет.

#### Продажа алкогольных напитков после 12 часов ночи

- Продажа алкогольных напитков после 12 часов ночи разрешена только в специальных торговых точках.

#### Потребление алкогольных напитков на улице

- Потребление алкогольных напитков на улице запрещено

## 3.6 МОШЕННИЧЕСТВО



#### Напёрсточники

- Азартные игры и игра в напёрстки, а также предложение определённых

услуг и развлечений часто носят мошеннический характер. Не принимайте эти предложения.

#### Сбор денег

- Есть люди, которые пользуются чужой благотворительностью. Не верьте людям, которые собирают деньги на пожертвования в неизвестные организации. Часто они принадлежат к организованным сетям мошенников, занимающихся незаконной деятельностью

#### Уличные торговцы

- Не доверяйте людям, предлагающим купить продукты или услуги на улице. Часто это товары сомнительного происхождения без какой-либо гарантии качества. Уличная торговля без лицензии является незаконной.

#### Мойщики стёкол

- Как предложение, так и потребление этой услуги незаконно и облагается санкциями.

# Помните

# 4

Город – это место проживания большого количества людей. Уважая других граждан, сохраняя городскую территорию и муниципальное имущество, мы сделаем наш город более уютным.

## ПРЕИМУЩЕСТВО ПЕШЕХОДОВ



**ВЕЛОСИПЕДЫ**

Велосипедисты должны ездить по специальным велосипедным дорожкам и уступать дорогу пешеходам

Пользователи других транспортных средств (скейтборды, сигвеи®, и т.д.) должны найти зоны, специально оборудованные для этих транспортных средств.

## ПОЛЬЗУЯСЬ ГОРОДСКИМИ ПРОСТРАНСТВАМИ, НАДО УВАЖАТЬ ОСТАЛЬНЫХ ГРАЖДАН



**Одежда**



**Проституция**



**Алкоголь**

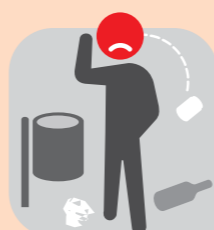


**Шум**



**Сон**

## МЫ ВСЕ ОТВЕЧАЕМ ЗА ТО, ЧТОБЫ БЫЛО ЧИСТО



**Урны**



**Вандализм**



**Граффити**



**Физиологические потребности**

Не цивилизованное поведение может стать предметом общественного порицания и штрафных санкций

# Службы экстренной помощи и информации

Если вам нужна экстренная помощь, в городе имеются службы помощи и информации

# 5

## В СЛУЧАЕ ДТП



### СЛУЖБА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ

Круглосуточный телефон экстренной и медицинской помощи

## ПРИ НЕСЧАСТНОМ СЛУЧАЕ



Служба экстренной помощи при ДТП

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ ИНФОРМАЦИЯ



### СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ

Круглосуточная информация о работе муниципальных служб города Барселона

## ПОТЕРЯ/КРАЖА ЛИЧНЫХ ВЕЩЕЙ: ЗАЯВЛЕНИЕ В ПОЛИЦИЮ

В случае потери или кражи багажа или других личных вещей необходимо подать заявление в полицию. Вы можете обратиться в отделения каталонской полиции (Mossos d'Esquadra) или сделать это на веб-сайте: [www.gencat.cat](http://www.gencat.cat) (раздел Безопасность/Заявления по интернету)

Общеиспанская полиция (Guardia Urbana) также принимает заявления о потере документов, а также о хищениях, кражах и ущербе в тех случаях, когда преступник неизвестен. Отделения Ciutat Vella, Eixample, Sarrà-Sant Gervasi i Sant Andreu работают круглосуточно; отделения Horta-Guinardó и Sant Martí - с 06.00 до 22.00.  
[www.bcn.cat/guardiaurbana](http://www.bcn.cat/guardiaurbana)

В некоторых гостиницах заявление можно подать прямо на стойке администратора.

### МОШЕННИЧЕСТВО

Если вы стали жертвой мошенничества, обращайтесь в полицию.

### СЛУЖБА ПОМОЩИ ПОТРЕБИТЕЛЯМ

Потребители могут защищать свои права в самих торговых точках и в муниципальных отделах информирования потребителей.  
[www.bcn.cat/omic](http://www.bcn.cat/omic)

### ТРАВМА ИЛИ ЗАБОЛЕВАНИЕ: МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

В случае плохого самочувствия, болезни или несчастного случая вы можете обратиться в любое медицинское учреждение. Неотложная медицинская помощь предоставляется всем пациентам в рамках государственной системы здравоохранения.  
[www.gencat.cat/catsalut](http://www.gencat.cat/catsalut)

### КАТАСТРОФЫ И СТИХИЙНЫЕ БЕДСТВИЯ

Следуйте указаниям службы спасения и пожаротушения (Пожарные и гражданская оборона).  
[www.bcn.cat/bombers](http://www.bcn.cat/bombers)

### ДОКУМЕНТЫ

Консульства разрешат все ваши сомнения и проблемы, связанные с документами, необходимыми для путешествия.  
[www.maec.es](http://www.maec.es) (раздел Посольства и Консульства)

### ДРУГИЕ ВИДЫ ПОМОЩИ

Вы можете обратиться за помощью в любое торговое заведение города. Там с удовольствием вам помогут.



# Справочник информационных служб и услуг для туристов

# 6

## ЭКСТРЕННАЯ ПОМОЩЬ

**ПОЛИЦИЯ** Guàrdia Urbana

Tel. 112

[www.bcn.cat/guardiaurbana](http://www.bcn.cat/guardiaurbana)

**ПОЛИЦИЯ** Mossos d'Esquadra

Tel. 112

[www.gencat.cat/mossos](http://www.gencat.cat/mossos)

**ЗДРАВООХРАНЕНИЕ**

Неотложная помощь

Tel. 112

[www.gencat.cat](http://www.gencat.cat)  
(раздел Здравоохранение/  
Канал здоровье)

**СЛУЖБА СПАСЕНИЯ И  
ПОЖАРОТУШЕНИЯ**

Tel. 112

[www.bcn.cat/bombers](http://www.bcn.cat/bombers)

## ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

**TMB  
(ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ  
БАРСЕЛОНЫ)**

Метро • Автобус • Такси

Tel. (+34) 933 187 074

[www.tmb.cat](http://www.tmb.cat)

**СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ  
ТАКСИ (TAXI AMIC)**

Для людей с ограниченной  
подвижностью

Tel. (+34) 934 208 088

**АДАПТИРОВАННЫЕ СИДЕНЬЯ  
(COSMO SCOOTER)**

Для людей с ограниченной  
подвижностью

Tel. (+34) 933 211 124

**FGC (СЕТЬ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ  
ПРАВИТЕЛЬСТВА КАТАЛОНИИ)**

Tel. (+34) 932 051 515

[www.fgc.cat](http://www.fgc.cat)

**RENFE**

Информация и обслуживание  
клиентов

Tel. (+34) 902 240 202

[www.renfe.com](http://www.renfe.com)

**АВТОБУСНЫЙ ВОКЗАЛ  
BARCELONA NORD**

Информация

Tel. (+34) 902 260 606

[www.barcelonanord.com](http://www.barcelonanord.com)

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**BARCELONA INFORMACIÓ**

Общая информация о службах  
города Барселона

Tel. 010\*

[www.bcn.cat](http://www.bcn.cat)

**МЭРИЯ БАРСЕЛОНЫ**

Общая информация о  
городских службах Барселоны

Tel. (+34) 934 022 700

[www.bcn.cat](http://www.bcn.cat)

**BARCELONA TURISME**

Туристическая информация

- 16 пунктов информации плюс терминалы круизных судов
- Справки по телефону

Tel. (+34) 932 853 834

С понедельника по субботу:  
с 08 до 20 часов.  
В воскресенье и праздники:  
с 08 до 14 ч.

[www.barcelonaturisme.cat](http://www.barcelonaturisme.cat)

**ПРАВИТЕЛЬСТВО КАТАЛОНИИ**

Общая информация о службах  
Правительства Каталонии

Tel. 012

[www.gencat.cat](http://www.gencat.cat)

\*Цена: Соединение: 0,47€.

Цена за минуту: 0,06€.

Посекундная тарификация. НДС включён.

# Справочник информационных служб и услуг для туристов

## ШОССЕЙНЫЕ ДОРОГИ

### АВТОМАГИСТРАЛИ КАТАЛОНИИ

Информация

Tel. (+34) 902 200 320

Обслуживание клиентов

Tel. (+34) 932 305 200

[www.auc.cat](http://www.auc.cat)

### АВТОМАГИСТРАЛИ КАТАЛОНИИ

Информация

Tel. (+34) 900 123 505  
(+34) 938 890 460

[www.gencat.cat](http://www.gencat.cat)

### СЛУЖБА ДТП

Полиция (Guàrdia Urbana)

Tel. 092

[www.bcn.cat/guardiaurbana](http://www.bcn.cat/guardiaurbana)

### ЖЕРТВЫ ДТП

Информация

Tel. (+34) 900 100 268

[www.gencat.cat](http://www.gencat.cat)

## АЭРОПОРТЫ

### АЭРОПОРТ БАРСЕЛОНЫ

EL PRAT

Информация и обслуживание  
клиентов

Tel. (+34) 902 404 704

[www.aena-aeropuertos.es](http://www.aena-aeropuertos.es)

### АЭРОПОРТ РЕУСА

Информация

Tel. (+34) 902 404 704

Обслуживание клиентов

Tel. (+34) 913 211 000

[www.aena-aeropuertos.es](http://www.aena-aeropuertos.es)

### АЭРОПОРТ ЖИРОНЫ-КОСТА

БРАВА

Информация

Tel. (+34) 972 186 600

Обслуживание клиентов

Tel. (+34) 972 186 708

[www.girona-airport.cat](http://www.girona-airport.cat)

## ПОРТЫ

### ПОРТОВЫЕ ВЛАСТИ БАРСЕЛОНЫ

Информация

Tel. (+34) 902 222 858

Обслуживание клиентов

Tel. (+34) 933 068 800

[www.portdebarcelona.es](http://www.portdebarcelona.es)

# Welcome to Barcelona

Добро пожаловать в Барселону!